



GRUMMAN F-14A BLACK TOMCAT

04514 - 0389

©1997 BY REVELL AG.



A special overall black paint scheme was used on the first F-14A "Vandy One" of the Navy's test and evaluation unit VX-4 at Pt. Mugu Naval Air Station in California.

Die Grumman F-14 A Black Tomcat

Die zweiseitige F-14 Tomcat entstand aufgrund einer eiligen Anforderung der US Navy für ein Langstreckenschwenkflügel-Kampfflugzeug. Dieses sollte die betagte F-4 Phantom ablösen und war auch als Ersatz für das 1968 gestrichene General Dynamics F-111B Programm. Ausgestattet mit dem leistungsstarken AWG-9 Suchradar ist die Tomcat in der Lage, bis zu 7 Ziele gleichzeitig aufzuspüren und mit den einzigartigen AIM-54 Phoenix Lenkwaffen zu bekämpfen. Zur weiteren Bestückung gehören AIM-7 Sparrow und AIM-9 Sidewinder Luft/Lufttrakteten sowie eine eingebaute 20mm-Kanone für den Luftkampf. Der Prototyp flog bereits im Dezember 1970; ihm folgten sehr schnell etliche Test- und Erprobungsmaschinen, von denen einige zur US Navy Test- und Erprobungseinheit VX-4 in Pt. Mugu gingen. Die ersten F-14A der Serienproduktion wurden beim Trainingsgeschwader VF-124 im Oktober 1972 in den Dienst gestellt, während die ersten beiden Einsatzgeschwader (VF-1 und VF-2) die vorgesehenen F-14A Kampfflugzeuge im Juli 1973 erhielten. Die ersten F-14A Kampfflugzeuge waren noch mit dem anfälligen, nicht sehr leistungsstarken Pratt & Whitney TF30 Triebwerk ausgerüstet, was später überarbeitet wurde. In 1984 wurde entschieden, daß das kraftvolle General Electric F110 Turbopantriebwerk in der F14B eingebaut werden sollte, die erstmals 1986 flog. Seit dieser Zeit hat sich an der ursprünglichen F-14A viel geändert, die F14 wurden fast alle modernisiert und mit dem F110 Triebwerken ausgerüstet, woraufhin sie dann die bekannte neue Bezeichnung F-14A (Plus) erhielten. Entscheidende Verbesserungen der Avionik, des Waffensystems und der Triebwerke gipfelten schließlich in der F-14D „Super“ Tomcat, die momentan bei einer noch kleinen Anzahl US Navy-Geschwadern eingesetzt wird. Seit 1973 versah die Tomcat bei insgesamt 29 fliegenden US Navy Geschwadern ihren Dienst und wird als eines der leistungsstärksten Kampfflugzeuge noch viele Jahre ihren Dienst verrichten. Dieser Bausatz zeigt die spezielle Schwarz-/Tarnlackierung, die 1990 von der F14 „Vandy One“ der US Navy Test- und Erprobungseinheit VX-4 (nun VX-9) auf der Flugbasis PT. Mugu in Kalifornien geflogen wurde. Die F-14A ist mit 2 Pratt & Whitney TF30-P-414A Turbopan-Triebwerken ausgerüstet, wovon jedes 9.480 kg in 93,0 kN mit Nachbrenner erzielt. Höchstgeschwindigkeit 2.485 km/h. Länge 19,1 m, Spannweite voll ausgefahren 19,54 m, Tragflächen eingefahren 11,65 m und Höhe 4,88 m.

The Grumman F-14 A Black Tomcat

The two-seat F-14 Tomcat was designed to meet an urgent U.S. Navy requirement for a long range „swing-wing“ fighter to replace the venerable McDonnell F-4 Phantom following the cancellation in 1968 of the ill-fated General Dynamics F-111B programme. Equipped with the powerful AWG-9 search radar, the Tomcat is capable of tracking and attacking up to six targets simultaneously using its unique AIM-54 Phoenix missiles. It also carries AIM-7 Sparrow and AIM-9 Sidewinder air-to-air guided missiles as well as a built-in 20 mm cannon for closer range engagements. The prototype first flew in December 1970, and was quickly followed by several more test and evaluation aircraft, some of which went to the Navy's test and evaluation unit VX-4 at Pt. Mugu. The first production F-14As entered service with training squadron VF-124 in October 1972, and the first two operational squadrons, VF-1 and VF-2, both received their initial F-14 As in July 1973. The early F-14As were underpowered with their troublesome Pratt & Whitney TF30 engines, although these were later improved, but in 1984 it was decided that the much superior General Electric F110 turbopans would be installed in the F-14B, which first flew in 1986. Since that time much of the original F-14A fleet has been modernised with F110 engines, the type being known initially as the F-14A (Plus), but later as the F-14B (since the original F-14B was to have the A model re-engined). Progressive improvements to the avionics, weapons systems and engines have led to the F-14D „Super“ Tomcat, which currently equips a small number of squadrons. Since 1973 the Tomcat has served with 29 operational U.S. Navy squadrons, and it will remain one of the world's most potent fighter aircraft for many years ahead. This kit features the special overall black scheme applied briefly in 1990 to F-14A „Vandy One“ of the Navy's test and evaluation unit VX-4 (now VX-9) at Pt. Mugu naval air station in California. The F-14A is powered by two Pratt & Whitney TF30-P-414A turbopans each rated at 9,480 kg (20,900 lbs./93.0 kN) with afterburner, giving it a top speed of 2,485 km/h (1,544mph). The unswept wing span is 19.54 m (64ft. 1.5 in.) and 11.65 m (38 ft 2.5 in.) swept. Length is 19.10 m (62ft in.) and the height 4.88m (16ft 0in.)

Form hergestellt und im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Widersätzliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma prodotta è di proprietà della Revell AG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Malli on Revell AG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omaksuvalla. Laittoaman kopiointiin kukaan puuttamaan oikeudellisiin toimiin.
Design utvirket av og eies av Revell AG/Revell Monogram Inc. Ettergjøring uten tillatelse blir gjestend for rettslig forfølgelse.
Produkcia i prava vlasnosti firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podrobienia jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.
Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyetinde imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.
A forma eőszéltája és a tulajdonság birtokosa a Revell AG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utazásokkal és hamisítványokkal bírósághoz fordulunk.

Model manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.
Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.
Formas produzidas e de propriedade da Revell AG/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas judicialmente como determinado na lei.
Modelen tillverkad av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering behövs enligt lagen om upphovsrätt.
Formen es franstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige eftergøinger søgtes.
Modela proizvedena i i vlasništvo firme Revell AG/Revell Monogram Inc. Protivzakonice kopiranje predstavljeno je stvarnom krivično.
Hajszaki készítés, eladás vagy másolás a Revell AG/Revell Monogram Inc. tulajdonjoga megsértéséül tekintendő.
Tvor byl vykonán firmou Revell AG/Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude post-pověst soudně čestou.
Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlaštene kopije bodo pravno kažnjene.

Zu Ihrer Sicherheit!**Security-Text!****D:****ACHTUNG:** Nur für Kinder über 8 Jahre!

Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.

VORSICHT! Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten. Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernt halten. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bausatz beiliegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.

Beim Basteln bitte nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen. Im Falle der Berührung mit dem Auge: Sofort gründlich mit fließendem Wasser spülen und umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Im Falle des Verschluckens: Mund mit Wasser spülen und frisches Wasser trinken. Ein Erbrechen ist nicht herbeizuführen. Umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

F:

ATTENTION: destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs. En cas de contact avec les yeux, rincer aussitôt abondamment à l'eau courante et consulter immédiatement un médecin. En cas d'ingestion: rincer la bouche à l'eau et boire de l'eau fraîche. Ne pas provoquer de vomissement. Consulter immédiatement un médecin.

E:

ATENCIÓN: ¡Solo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.

¡CUIDADO! Leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguirlas minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Les rogamos utilicen exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

No comer, ni beber, ni fumar durante las operaciones. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores. En caso de que se produzca un contacto con los ojos: aclarar a fondo de inmediato con agua corriente y recurrir en seguida a ayuda médica. En caso de ingestión: enjuagarse la boca con agua y beber agua fresca. No hay que provocar el vómito. Recurrir de inmediato a asistencia médica.

P:

ATENÇÃO: só para crianças com mais de 8 anos!

Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

CUIDADO! Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e tê-las sempre à mão para as consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Queira utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos não comer, não beber nem fumar. Manter afastados fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores. No caso de contacto com os olhos lavar imediatamente com muita água corrente e consultar um médico quanto antes. No caso de engolir: lavar a boca com água e beber água fresca. Não se deve provocar vômito. Consultar um médico quanto antes.

N:

VIKTIG: Bare for barn over 8 år! Anbefalt benyttet under oppsikt av en voksen.

FORSIKTIG! Les omhyggelig byggeveiledningen, følg den og oppbevar den for senere bruk.

Byggesett og tilbehør skal oppbevares utilgjengelig for barn under 3 år og dyr. Vask hender og verktøy etter modellbygging. Bruk bare tilbehør som følger med byggesettet eller som er anbefalt i bruksanvisningen.

Ikke spis, drikk eller røk ved plassen for hobbyarbeidet. Hold antenningskilder vekk. Materiale må ikke komme i berøring med øyne, hud, munn eller svelges. Avdunstinger skal ikke innåndes. I tilfelle av kontakter: Vask straks grundig med rent vann og søk omgående legehjelp. I tilfelle av svelging: Skyll munnen med vann og drikk rent vann. Ikke fremkall brekninger. Søk omgående legehjelp.

GB: WARNING!

- Paint and cement for children over eight years of age only.

- For use under adult supervision.

CAUTION!

- Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.

SAFETY RULES

- Keep younger children under the specified age limit and animals away from the activity area.

- Store chemical toys out of reach of young children.

- Wash hands after carrying out activities.

- Clean all equipment after use.

- Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.

- Do not eat, drink or smoke in the activity area.

- Flammable. Keep away from ignition sources.

- Do not allow cement to come into contact with the skin, eyes and mouth.

- In the case of skin contact: Wash affected area with plenty of water.

- In case of eye contact: Wash out eye with plenty of water, holding eye open. Seek immediate medical advice.

- Do not swallow material.

- If swallowed: Wash out mouth with water, drink some fresh water.

- DO NOT INDUCE VOMITING. Seek immediate medical advice.

- Do not inhale fumes.

- In case of inhalation: Remove person to fresh air.

- Keep all materials away from mouth.

CEMENT (GLUE)

- For use on most polystyrene plastic (not foam or expanded polystyrene). Apply thinly to surface and keep under pressure until set. Keep out of reach of young children.

NL:

ATTENTIE: uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.

VOORZICHTIG! Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het naslaan binnen handbereik.

Bouwsets en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (onder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik a.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.

Tijdens het knutselen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingshaarden houden. Materiaal niet in contact met ogen, huid en mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen. Bij oogcontact: direct grondig met stromend water spoelen en direct een arts consulteren. Bij verslikken: mond met water spoelen en vers water drinken. Niet laten overgeven. Direct een arts consulteren.

I:

ATTENZIONE! Esclusivamente adatto per bambini oltre gli 8 anni!

Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguitele rigorosamente e tenetele sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori inclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori. Se il prodotto viene in contatto con gli occhi: sciagurare gli occhi immediatamente con acqua corrente e rivolgersi ad un medico. Se il prodotto viene inghiottito: sciacquarsi la bocca e bere dell'acqua fresca. Non provocare il vomito. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

FIN:

Tuiki kuvalliset ohjeet huolellisesti ennenkuin aloitat kokoamisen. Jos vaihtoehtoja on useita, ota esille vain ne osat, jotka tarvitaan valitsemassasi vaihtoehdossa. Irroita osat kokoamisjärjestyksessä kiintyksesestä Revell askarteluveitsellä. Sovita osat yhteen ennen liimaamista, jotta liimaus onnistuisi hyvin. Käytä Revell liimoja pienissä erissä, ja anna liiman kuivua. Liimatessasi isompia osia, kiinnitä ne yhteen kuminauhan tai teipin avulla. Aseta pienet osat paikoilleen pinsettien avulla. Mallin viimeistelyssä käytä erityisesti näitä varten suunniteltuja Revell maaleja ja tarvikkeita. Maalaa osat ohjeiden mukaan, joko ennen kokoamista tai sen jälkeen. Leikkaa siirtokuvat irti toisistaan, kasta ne heikoksi haaleaan veteen ja siirrä ne paikoilleen. Kuivaa liika vesi talouspaperiin. Muovirakennussarja. Ei sisällä liimaa eikä maaleja, joita tarvitaan mallin viimeistelyyn. Sisältää kuvallisen kokoamisohjeen. Ei sovellu alle 8-vuotiaille.

Säilytä rakennussarja ja tarvikkeet pikkulasten (alle 36 kk ikäiset) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut askartelun jälkeen. Käytä ainoastaan rakennussarjassa olevia tai käyttöohjeissa suositeltuja tarvikkeita.

Zu Ihrer Sicherheit!**Security-Text!****S:**

OBSERVERA: Endast för barn över 8 år!

Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.

OBSERVERA! Läs byggsanvisningen före du börjar, följ den och håll den i beredskap. Förvara byggsatser och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur. Tvätta händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsatsen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.

När du bygger, bör du inte äta, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brandkällor. Låt inte materialet komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och svälj det inte. Andas inte in ångorna. Ifall materialet kommer i kontakt med ögat: Skölj omedelbart ordentligt under flytande vatten och sök sedan genast läkarhjälp. Ifall du råkar svälja något: Skölj munnen med vatten och drick rent vatten. Du bör inte försöka kräkas. Sök läkarhjälp meddetsamma.

DK:

BEMÆRK: kun for børn over 8 år! Det anbefales, at anvendelse kun sker under opsyn af voksne. **FORSIGTIG!** Læs byggevejledningen før brug og følg denne. Hold vejledningen hele tiden parat. Byggesæt og tilbehør skal holdes uden for rækkevidde af småbørn (under 36 måneder) og dyr. Hænder og værktøj skal vaskes efter samlingen. Benyt venligst kun det tilbehør, der er vedlagt byggesættet, eller er anbefalet i brugsanvisningen.

Undgå at spise, drikke eller ryge ved sammensætningen. Undgå åben ild. Materialet må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampene må ikke indåndes. Ved øjenkontakt: skyl grundigt med rindende vand og opsøg omgående lægehjælp. Ved synkning: skyl munden med vand og drik frisk vand. Det er ikke nødvendigt at kaste op. Opsøg straks lægehjælp.

PL:

UWAGA: Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!

Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.

OSTROŻNIE! Przeczytaj przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.

Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.

Przy majsterkowaniu proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie połykać. Nie wdychać par. W wypadku kontaktu z okiem: natychmiast wypłukać dokładnie wodą bieżącą i bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. W wypadku połknięcia wypłukać usta wodą i pić świeżą wodę. Nie należy powodować wymiotów. Bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

TR:

DİKKAT: Sadece 8 yaşın üzerindeki çocuklar içindir.

Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir.

DİKKAT: Kullanma talimatnamesini önceden dikkatle okuyarak kesinlikle uyunuz ve her an ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz.

Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altında) ve hayvanların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerinizi ve takımları yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kullanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Birleştirme işlemini yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Yanıcı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyali gözle, deriyle ve ağızla temas ettirmeyiniz veya yutmayınız. Buharı teneffüs etmeyiniz. Gözle temas etmesi halinde hemen akan su ile iyice yıkayınız ve bir hekime başvurunuz. Yutulması halinde, ağızınızı bol su ile çalkalayınız ve hemen bir hekime başvurunuz.

CZ:

UPOROZNĚNÍ: Pouze pro děti starší 8 let!

Doporučuje se používat pod dozorem dospělých.

POZOR: Před použitím prosím pročtěte stavební návod, řiďte se jím a mějte jej připravený k použití.

Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení sestavování umýt. Používejte jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití. Při sestavování prosím nejíst, nepít ani nekouřit. Vyhýbat se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokožku a ústa před stykem s materiálem a zabránit spolknutí. Nevdechovat páry. V případě, že došlo ke kontaktu s očima: ihned důkladně opláchnout tekoucí vodou a bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc. V případě spolknutí: ústa vypláchnout vodou a pít čerstvou vodu. Není třeba přivodit zvracení. Bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc.

GR:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!

Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επίτηρηση ενηλίκων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλευέστε σε περίπτωση ανάγκης.

Διαφυλάγετε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υστερα από κάθε μερμερέτι, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλώ χρησιμοποιείτε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης. Κατά την διάρκεια της κατασκευής μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.

Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του. Μην εισπνέετε τους ατμούς.

Στην περίπτωση μιας επαφής με τα μάτια: Ξεπλένετε τα αμέσως πολύ καλά με τρεχούμενο νερό και ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Στην περίπτωση μιας κατάποσης: Ξεπλένετε το στόμα με νερό και πίνετε φρέσκο νερό. Δεν ενδείκνυται η πρόκληση εμετού.

Ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

Ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

H:

FIGYELEM: csak 8 éven felüli gyerekek számára!

Használatát csak felnőttek felügyelete mellett ajánljuk.

VIGYÁZAT! Az összeépítési útmutatót a készlet használatá előtt olvassa át, kövesse és tartsa utána nézésre készenlétben.

Építőelemeket és kiegészítőket kisgyermekek (36 hónap alatt) és háziállatok hatótávolságától távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítőket használatát. Barkácsolás közben ne egyék, ne igyék, ne dohányozzék! Nyílt lángtól tartsa távol. Óvakodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrére vagy a szájába jusson; lenyelni nem szabad! A gőzöket ne lélegezze be! Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen Igénybe.

Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen Igénybe.

Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen Igénybe.

Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen Igénybe.

Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen Igénybe.

Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen Igénybe.

Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen Igénybe.

Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen Igénybe.

Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen Igénybe.

Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen Igénybe.

Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen Igénybe.

Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen Igénybe.

Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen Igénybe.

Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen Igénybe.

Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen Igénybe.

Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen Igénybe.

Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen Igénybe.

Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen Igénybe.

Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen Igénybe.

Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen Igénybe.

Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen Igénybe.

Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen Igénybe.

Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen Igénybe.

Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen Igénybe.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2). Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastiktüte in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbastrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile austrocknen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbrengen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gekleefde onderdelen (3). Plastic onderdeel met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen varen voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies adhèrent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamble, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Léngase en cuenta el orden de operaciones del ensamble. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamble, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sovrappinta dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalla superficie da incollare. Dipingere i piccoli componenti sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionsboken nogga igenom innan du sätter modellerna samman. Vardera detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiband, tejp och klädknappar för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild tvålmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär ut varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med klädknapp.

DK: BEMÆK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2); gummibånd, tape og klæklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene rengøres i en mild sæbeblod og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden pålæbes kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækknop.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχίρι και λίμα για τη λέιανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχάκια ταινία, κολλητική ταινία και μαντολάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσδεση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταίριαζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Εφαλέψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδωμένο σημείο και πιέστε το με το στυλόχαρτο.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsveivisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringstrinene. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tepe og klesknpper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer; ta på litt lim. Fjern krom og farge på klæbeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt for sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkknop.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar o rebordo das peças (2), elástico, fita adesiva e molos da roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, da forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Limpar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente por 20 segundos contínuos com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja viila vuo osien ylimääräisten purreitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenliittämiseen osien paikallaanpäättämiseksi (3). Pohdista muoviosien miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsenäisin, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali limapinnasta. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pinnasta (4) (5). Anna maali kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla kuoppaperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и захватки для сушки белья для прижимающих склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали окрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

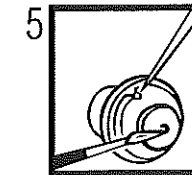
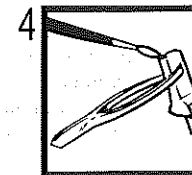
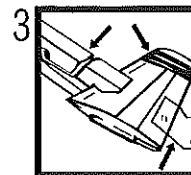
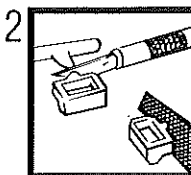
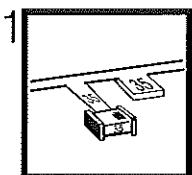
PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia nadmiarów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerci do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farby dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adimları sırasına dikkat edin. Gereklî takımlar: Parçaların aşırımlarını silmek için bıçak ve eğe (2); lastik bant, yapıştırmış parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve pamazır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir delarjan ile temizleyin, boya ve çıkartmaları daha iyi yapışması için, eğik havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uymadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. İskeletten sökmeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çıkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifin işaretlenen yere kağıttan iin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Pořebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryzová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného prácho prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajistění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ležící; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraňáním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Odstráňtí motiv obtisků jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracho papíru.

H: FIGYELM: Az összejállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: Kés és reszelő az alkatrészek sorjaitánításához (2); gumi szalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószóser oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárolni, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromot és festéket a ragasztás felülelekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

SLO: UPOZORILO: Pred sestavo bodčitali upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijasto trake, traka z lepilom in ključke za učvrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdžentom, sijoži na zraku da bi se sloji barve in preslikači boljše prijele. Pred lepjenjem obvetno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počas nanášati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in psotem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti v sestavljanjem. Vsaki preslikač posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z uplajčem.



D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Baueinheit und das aus der Kartonaage ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld eingestrichelt werden. Einzelteile aus unseren Bausätzen für Umbauten usw. Befehrn wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilug X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtcontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamaties worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepjescode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bünde.

F: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Bauetufen verwendet werden.
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sírvase tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, jotta käytätään seuraavissa vaiheissa oikein.
 Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstadiene som følger.
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
 Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
 Neem a. n. b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
 Observare: Nedandående piktogram används i de följande arbetsmomenten.
 Legg varighet merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestrapp.
 Παρακαλέστε, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих этапах сборки.
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βωφικές συντάξιμότητες.
 Dbejte prosím na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.
 Prosím za Vašu pozornosť na slediace symboly, ktoré sa upožívajú v nasledných krokoch gradba.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even latex wiken en aanbrennen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immergere in acqua ed applicare decalcomania
 Blöt och fäst dekalsarna
 Kostufa siintofuova vedessä ja aseta paikalleen
 Overføringsbilledet lægges i båd og anbringes
 Dypp bildet i vann og sett det på
 Перезвожить картинку намочить в ванночке
 Zmękczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
 Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη
 Çikarmanayı suda yumuşatın ve koyun
 Otsik namočit v vode a umistit
 a matricát vizben beáztatni és felyhelyezni
 Preslikac popoliti v vodo in zatem nanasati



Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Limmaa
 Ktæbning
 Lim
 Kleben
 Przykleić
 κόλλημα
 Yapıştırma
 Lepení
 ragasztani
 Lepiti



Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijmen
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä limmaa
 Må ikke klabes
 Ikke lim
 Не клеить
 Nie przyklejać
 μη κόλλητέ
 Yapıştırmayın
 Nėlepiti
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facultativo
 Valfritt
 Valhtoehtoisesti
 Efter eget valg
 Valfrítt
 Ha valjorbu
 Do wyboru
 εναλλακτικά
 Seçmeli
 Voliteľné
 tetszese szerinti
 način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antal arbeidsforløb
 Antall arbeidstrinn
 Valfrítt
 Do wyboru
 εναλλακτικά
 Seçmeli
 Voliteľné
 tetszese szerinti
 način izbire



Entfernen
 Détacher
 Sacar
 Retirar
 Eliminare
 Tag loss
 Poista
 Fjernes
 Fjern
 Usunąć
 Usunati
 ommakrounente
 Temizleyin
 Odstranit
 eltávolítani
 Ostraniti



Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Limpjar las piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Gencrsnkiliga detaljer
 Läpinäkyvät osat
 Gennemsigtiga delar
 Gennemsigtiga delar
 Προσφανές εξαρτήματα
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξαρτήματα
 Şeffaf parçalar
 Průhledné díly
 áttetsző alkatrészek
 Deli ki se jasno vido



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelijde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpide kuten vieressä sivulla
 Det samme arbejde gentages på den modsatte liggende side
 Gjenta prosedyren på siden vers overfor
 Повторить такую же операцию на противоположной стороне
 Takí samý prebehieč opakovat na protilehnej strane
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην αντίθετη πλευρά
 Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
 Stejný postup zopakovat na protilehnej straně
 ugyanzat a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti na suprotni strani

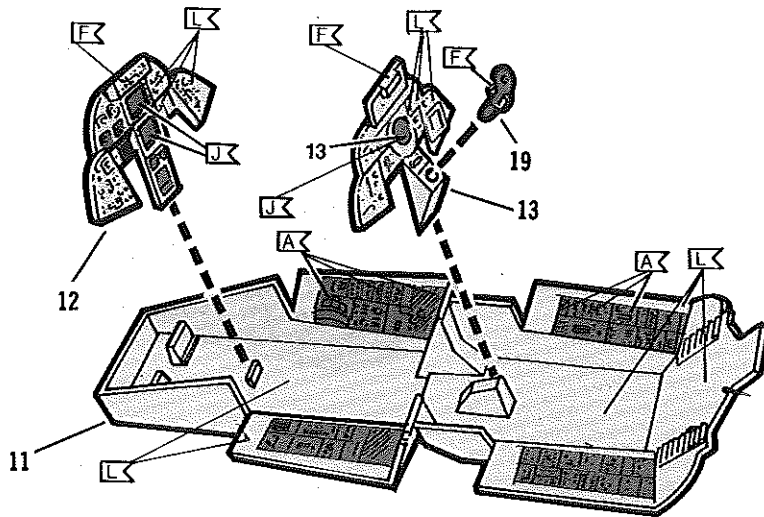


Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Ilustrazione della parti assambiate
 Bildar vísar dalarna hopsettá
 Kuva yhteensijoitusta osista
 Illustration af sammensatte dele
 Illustrasjon, sammensatte deler
 Иллюстрация соединённых деталей
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
 Birleştirilen parçaların şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összedállított alkatrészek ábrája
 Slika slopljenega dela

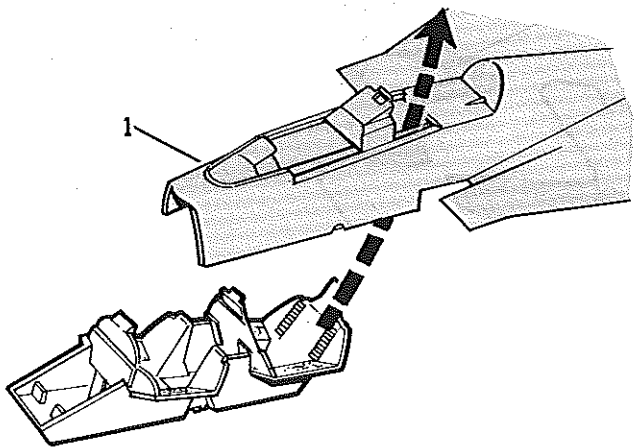
Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benötigte Kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvitavat värit Närvidrige färger	Närvidrige färger Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Potřebné barvy	Szükséges színek Potrebne barve								
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	
schwarz, seidenmatt 302 black, silk-mat noir, satiné mat zwart, zijdenmat negro, mate sedá preto, liso sedoso nero, opaco seta svet, sídematt musta, siltähtimäinen svart, silkenat svart, silkenat чёрный, матово-шелковистый czarny, jedwabisto-matowy μαύρο, μεταξωτό ματ slayah, ipek mat černá, hedvábně matná fekete, sejtymatt őrna, selye mat	luffhansa-gelb, seidenmatt 310 Luffhansa yellow, silk-mat jaune Luffhansa, satiné mat Luffhansa gelb, zijdenmat amarelo Luffhansa, mate sedá amarillo Luffhansa, liso sedoso giallo Luffhansa, opaco seta Luffhansa-gelb, sídematt Luffhansa-gelb, siltähtimäinen Luffhansa-gelb, silkenat Luffhansa-gelb, silkenat желтый лuffhansa, матово-шелковистый žlutý Luffhansa, jedwabisto-matowy κίτρινο άύδ άδύδ, μεταξωτό ματ Luffhansa saansi, ipek mat žlutá Luffhansa, hedvábně matná Luffhansa-sárga, sejtymatt Luffhansa rumena, svila mat	hellgrau, seidenmatt 371 light grey, silk-mat gris clair, satiné mat lichtgrijs, zijdenmat gris claro, mate sedá claro de gris, liso sedoso grigio chiaro, opaco seta Luffhansa hellgrau, sídematt Luffhansa hellgrau, siltähtimäinen Luffhansa hellgrau, silkenat Luffhansa hellgrau, silkenat светло-серый, матово-шелковистый jasnoszary, jedwabisto-matowy σπγγοτό γκρι, μεταξωτό ματ epik gri, ipek mat světlěšedá, hedvábně matná világosszürke, sejtymatt svetlo siva, svila mat	weiß, seidenmatt 301 white, silk-mat blanc, satiné mat wit, zijdenmat branco, mate sedá branco, liso sedoso bianco, opaco seta vit, sídematt veikoinen, siltähtimäinen hvít, silkenat hvít, silkenat белый, матово-шелковистый biały, jedwabisto-matowy λευκό, μεταξωτό ματ beyaz, ipek mat bílá, hedvábně matná kekkibarna, matt beia, svila mat	khakibraun, matt 66 olive brown, mat brun olive, mat khakibruin, mat caqui, mate castanho opaco, liso marone opaco, opaco kaki-brun, opaco khakiska, himnää khakibruun, himnää khakibruun, mat коричневый "каки", матовый brązowy khaki, matowy σπγγοτό καφέ, ματ haki rézdi, mat linédd khaki, matná kekkibarna, matt kaki rjava, mat	anthrazit, matt 9 anthracite grey, mat anthracite, mat antraciet, mat antraxita, mate antracite, liso antraxit, opaco antraxit, mat antraxit, himnää kékgrá, mat antraxit, mat антрацит, матовый antracyt, matowy σπγγοτό, ματ antraxit, mat antracit, matná antracit, matt tanno siva, mat	90% eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferris, metalizado ferru, metalico ferru, metalico järntyng, metallic teräsväriäinen, metallikko jern, metallic jern, metallic ατσάλινο, μεταλλικό želazo, metaliczny σπγγοτό, μεταλλικό denir, metalik železni, metaliza vas, metalik železni, metalik	10% rost, matt 83 rust, mat rouille, mat roest, mat orin, mate ferrugin, liso color ruginoso, opaco roest, himnää rust, mat rust, mat ржавый, матовый rdzawy, matowy χρυσό σκουριάς, ματ pas rougi, mat rezavá, matná rozsdá, matná rjava, mat	aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, métallique aluminium, metallic aluminium, metalizado aluminio, metalico aluminium, metalico aluminium, metallic aluminium, metallik aluminium, metallic aluminium, metallic алюминий, металлический aluminium, metaliczny อลูมิเนียม, เมทัลลิก aluminium, metalik aluminium, metalik	feueroert, seidenmatt 330 fiery red, silk-mat rouge feu, satiné mat rood helder, zijdenmat rojo fuego, mate sedá vermelho vivo, liso sedoso rosso fuoco, opaco seta erdt, sídematt Luffhansa-rot, siltähtimäinen Luffhansa-rot, silkenat Luffhansa-rot, silkenat красный лuffhansa, матово-шелковистый czerwony ognisty, jedwabisto-mat. κόκκινο φανός, μεταξωτό ματ atész kinnzás, ipek mat ohně červená, hedvábně matná tűpiros, sejtymatt ogérj rdca, svila mat	laubgrün, seidenmatt 364 leaf green, silk-mat vert feuille, satiné mat bladgroen, zijdenmat verde hoja, mate sedá verde folha, liso sedoso verde floja, opaco seta laugrün, sídematt Luffhansa-laubgrün, siltähtimäinen Luffhansa-laubgrün, silkenat Luffhansa-laubgrün, silkenat зеленый лuffhansa, матово-шелковистый zielony liściasty, jedwabisto-matowy πράσινο φύλλο, μεταξωτό ματ yaprak yeşil, ipek mat zelená jako listi, hedvábně matná lombzöld, sejtymatt list zelena, svila mat	eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferris, metalizado ferru, metalico järntyng, metallic teräsväriäinen, metallikko jern, metallic jern, metallic ατσάλινο, μεταλλικό želazo, metaliczny denir, metalik železni, metaliza vas, metalik železni, metalik	grau, matt 57 grey, mat gris, mat gris, mat gris, mat gris, mate cinzento, liso grigio, opaco grá, mat harmaa, himnää grá, mat grá, mat серый, матовый szary, matowy γκρι, ματ grá, mat šedá, matná szürke, matt sveto oliva, mat	helloliv, matt 45 light olive, mat olive clair, mat olijfkleur, mat azulera, mate oliva clara, liso oliva chiaro, opaco flavio, mat valken (oliva) himnää lyskiv, mat lys oliva, mat оливный, матовый jasnooliwk, matowy σπγοτό χελί, ματ epik zeytuni, mat světleolivá, matná világos oliv, matt sveto oliva, mat	steingrau, matt 75 stone grey, mat gris pierre, mat steengris, mat gris pietra, mat cinzento pedra, liso grigio roccia, opaco sengr, mat kvartermaa, himnää sengr, mat steingr, mat серый камень, матовый szary kamien, matowy καφέ, ματ kavhvegri, mat hnedá, matná kőszürke, matt kamen siva, mat	braun, matt 85 brown, mat brun, mat bruin, mat bruin, mate castanho, liso marone, opaco brun, mat brun, mat brun, mat коричневый, матовый brązowy, matowy καφέ, ματ kavhvegri, mat barna, matt rjava, mat	nachtblau, glänzend 54 night blue, gloss bleu nuit, brillant nachtsblau, glanzend negro azulado, brillante azul de noche, brillante blå natts, lysende nachtsblau, glanzend kék éjszakai, siltähtimäinen kék синий ночной, блестящий granatowy, błyszczący γαλάζιο μαύρο, λαμπερό gocó mavsi, parlak noční modrá, lesklá éjék, fényes noćno pía, blaskująca

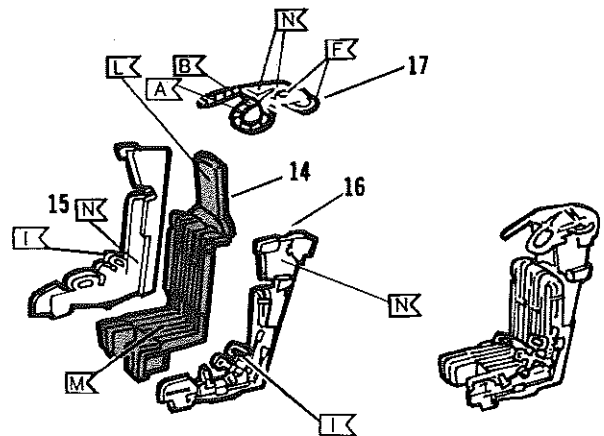
1 



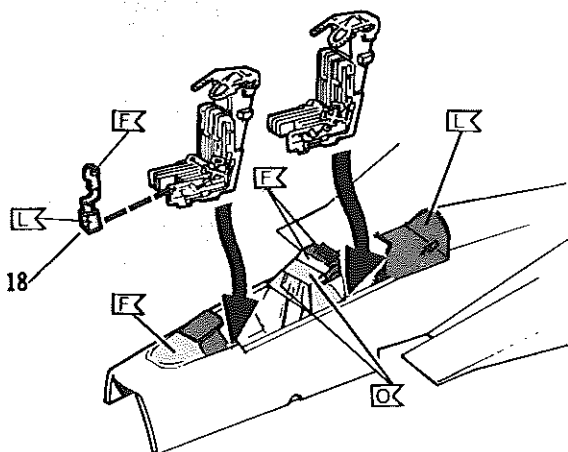
2 



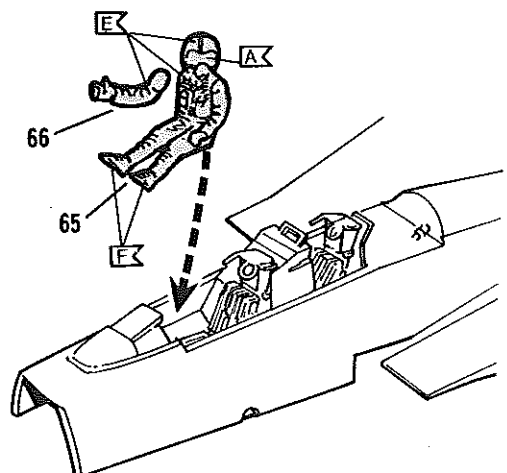
3  2x



4 

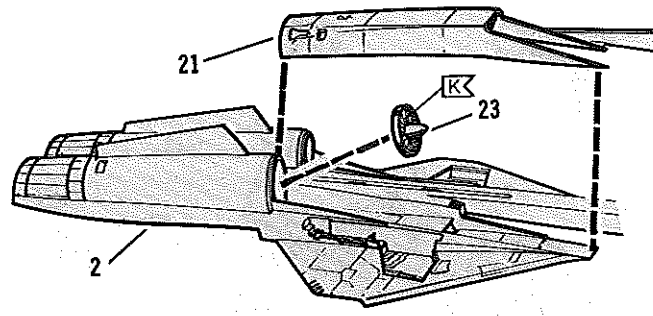


5 

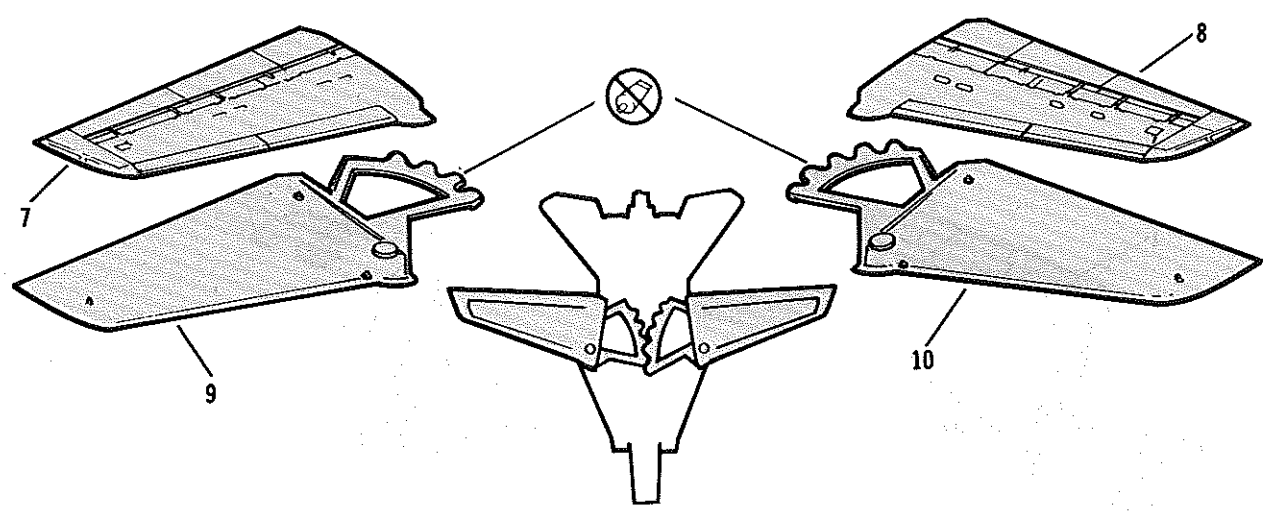


6 

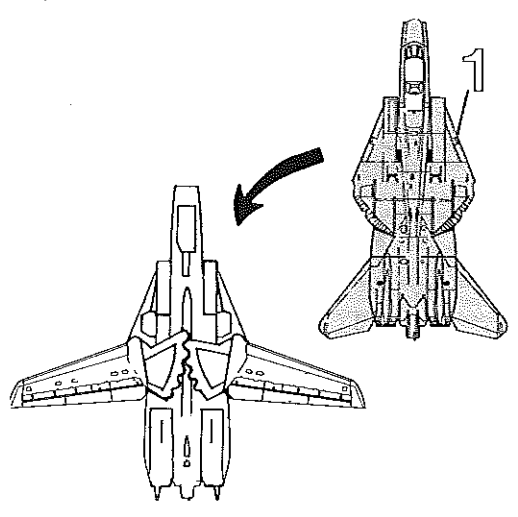
 20/23



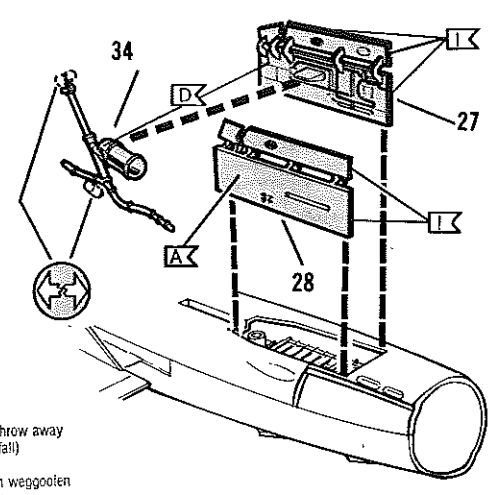
7 



8 

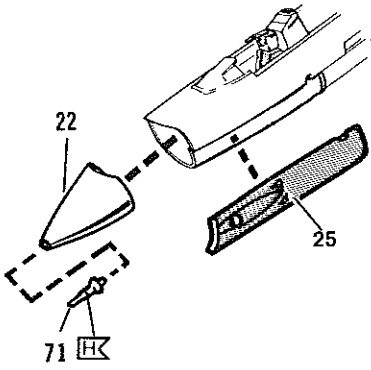


9 

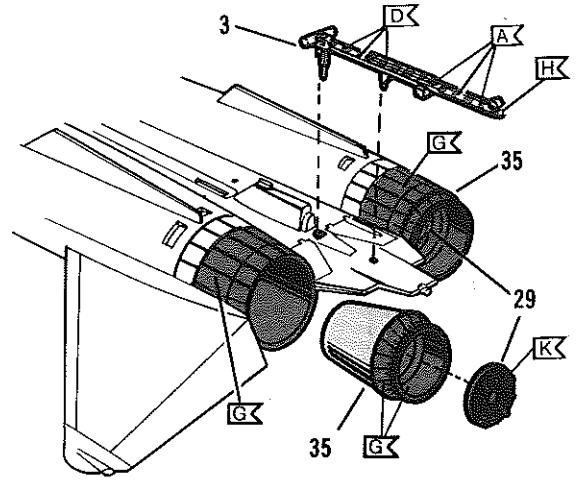


Remove and throw away
 Entfernen (Abfall)
 Quite y tire
 Verwijderen en weggooien
 A retirer et jeter
 Avlägsnas och makuleras
 Rimovúti ed elimina

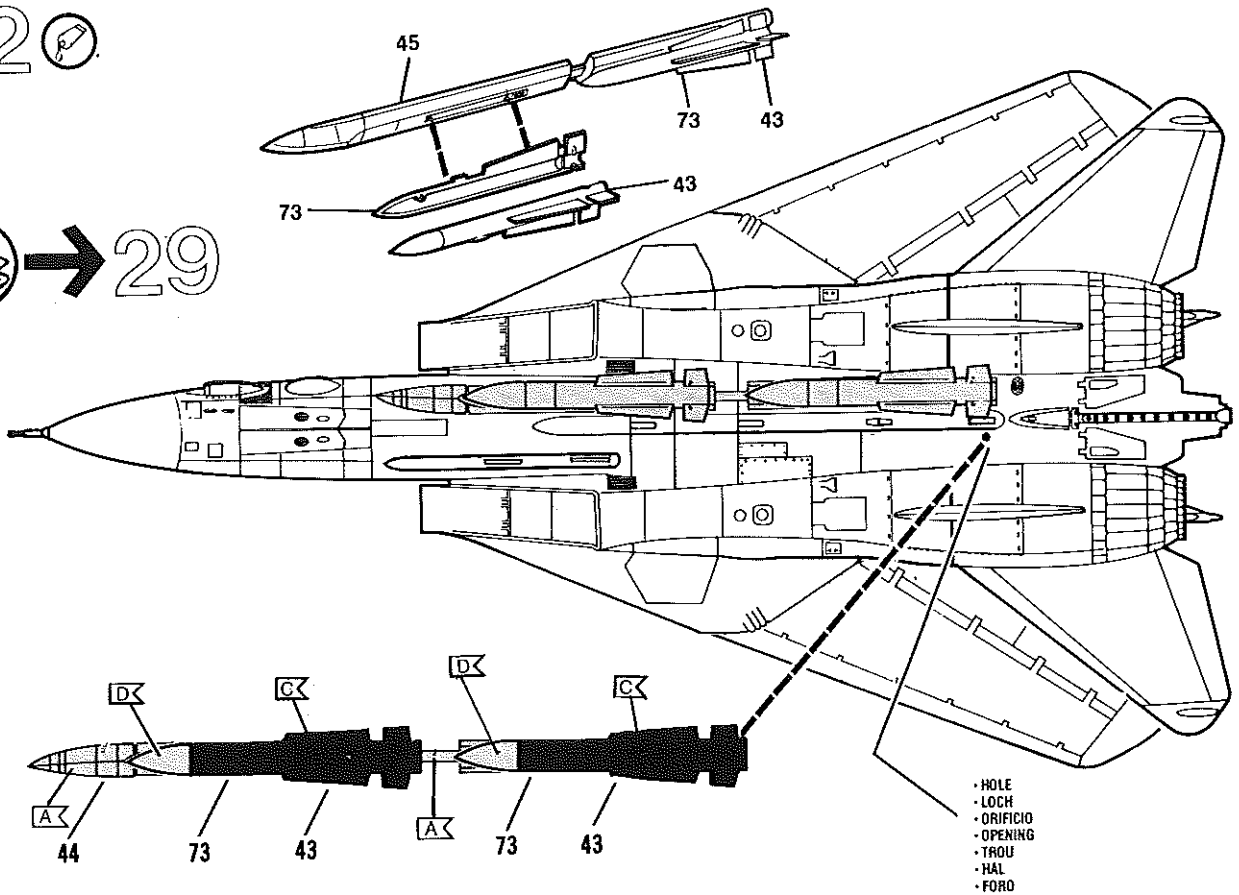
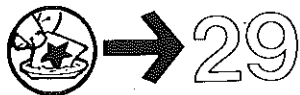
10



11

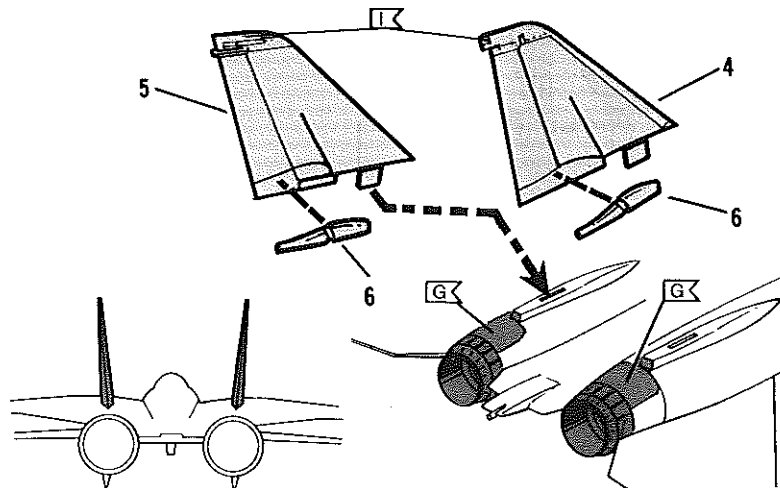


12

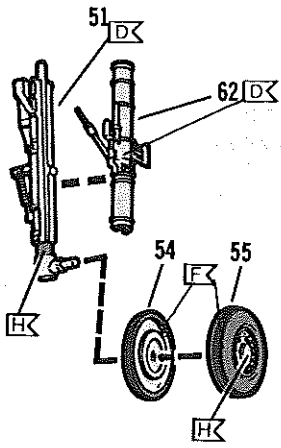


- HOLE
- LOCH
- ORIFICIO
- OPENING
- TROU
- HAL
- FORD

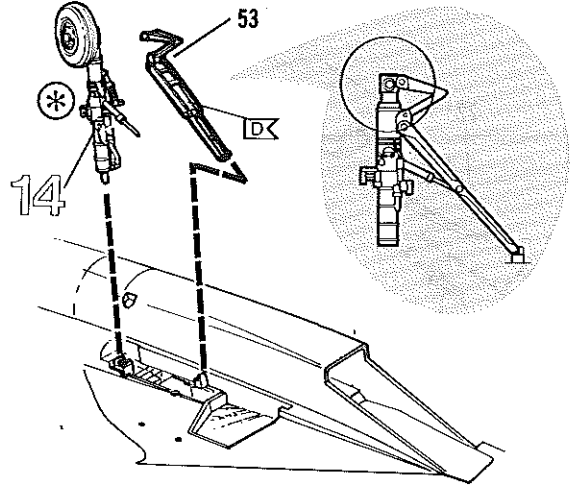
13



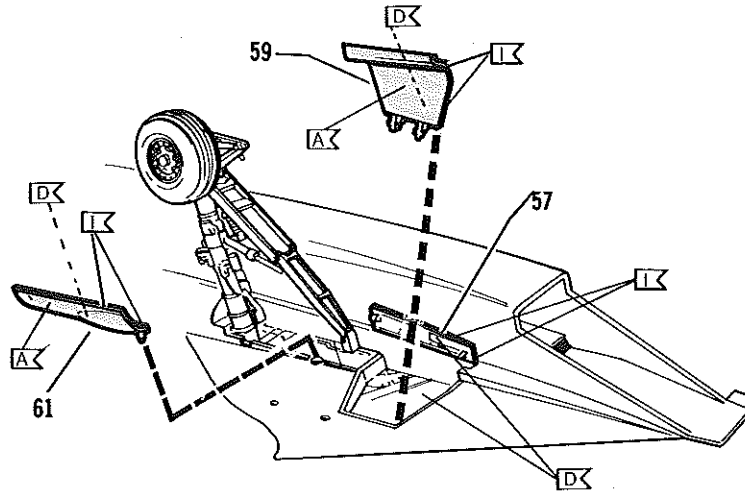
14 



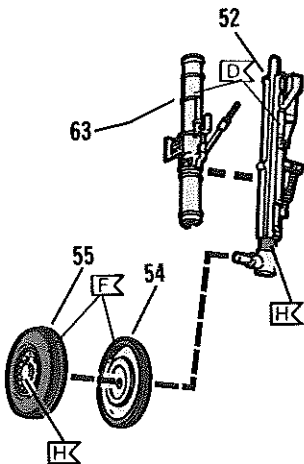
15 



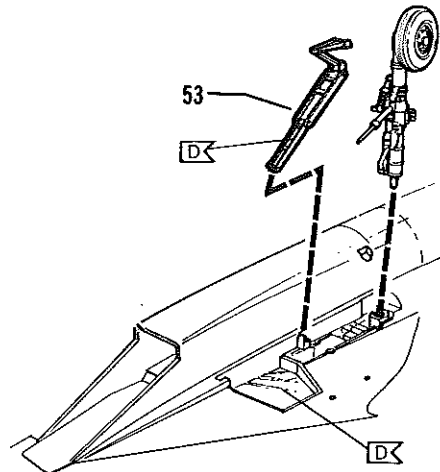
16 



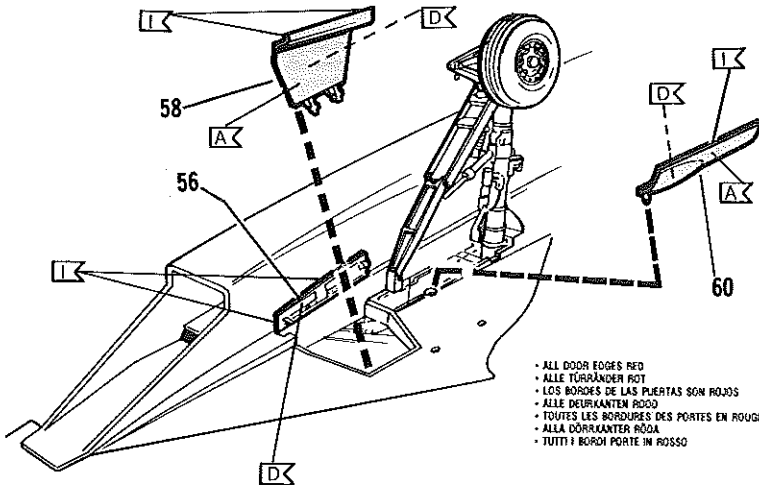
17 



18 

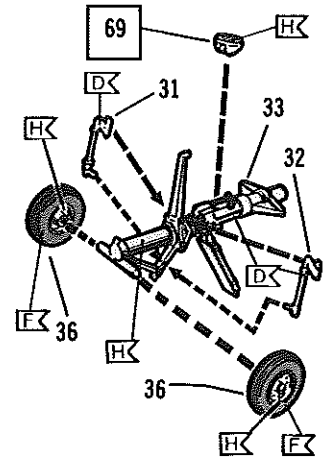


19

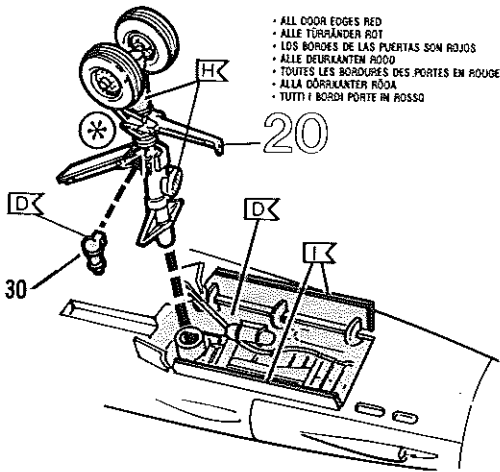


• ALL DOOR EDGES RED
 • ALLE TÜRÄNDER ROT
 • LOS BORDES DE LAS PUERTAS SON ROJOS
 • ALLE DEURKÄNTEN RÖD
 • TOUTES LES BORDURES DES PORTES EN ROUGE
 • ALLA DÖRRÄNTER RÖDA
 • TUTTI I BORDI PORTE IN ROSSO

20



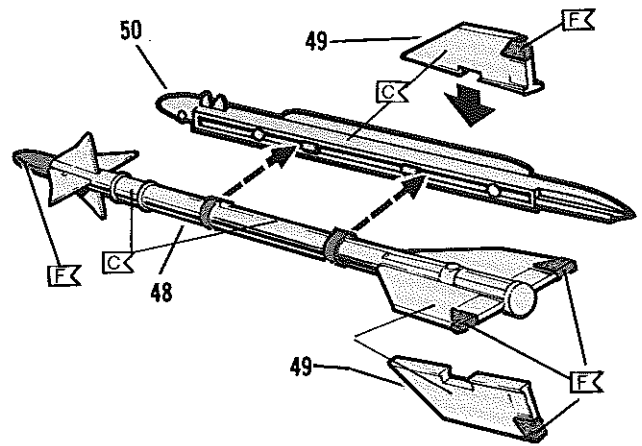
21



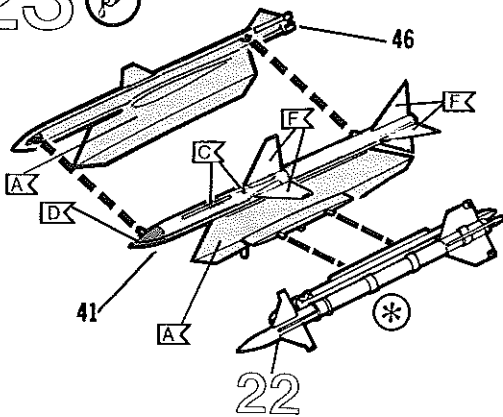
• ALL DOOR EDGES RED
 • ALLE TÜRÄNDER ROT
 • LOS BORDES DE LAS PUERTAS SON ROJOS
 • ALLE DEURKÄNTEN RÖD
 • TOUTES LES BORDURES DES PORTES EN ROUGE
 • ALLA DÖRRÄNTER RÖDA
 • TUTTI I BORDI PORTE IN ROSSO

22 → 29

2x

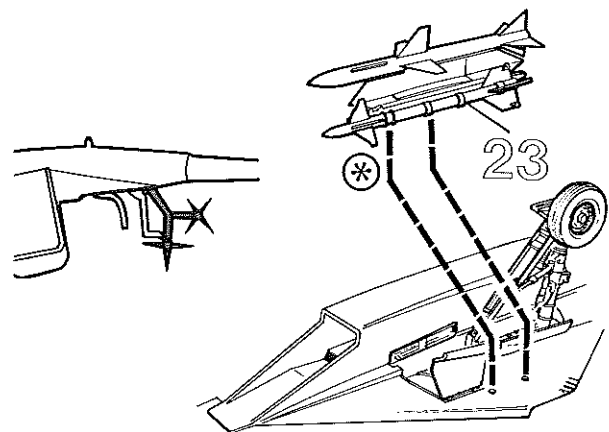


23

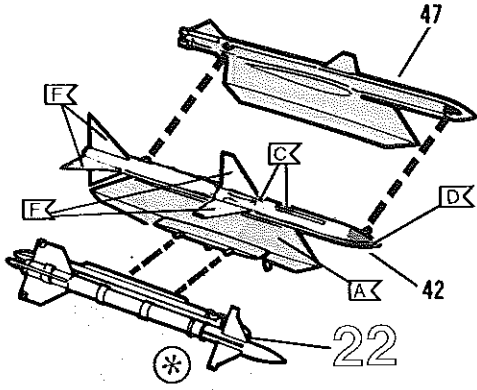


→ 29

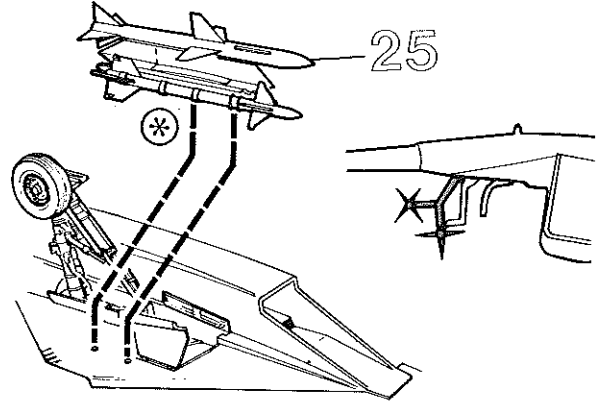
24



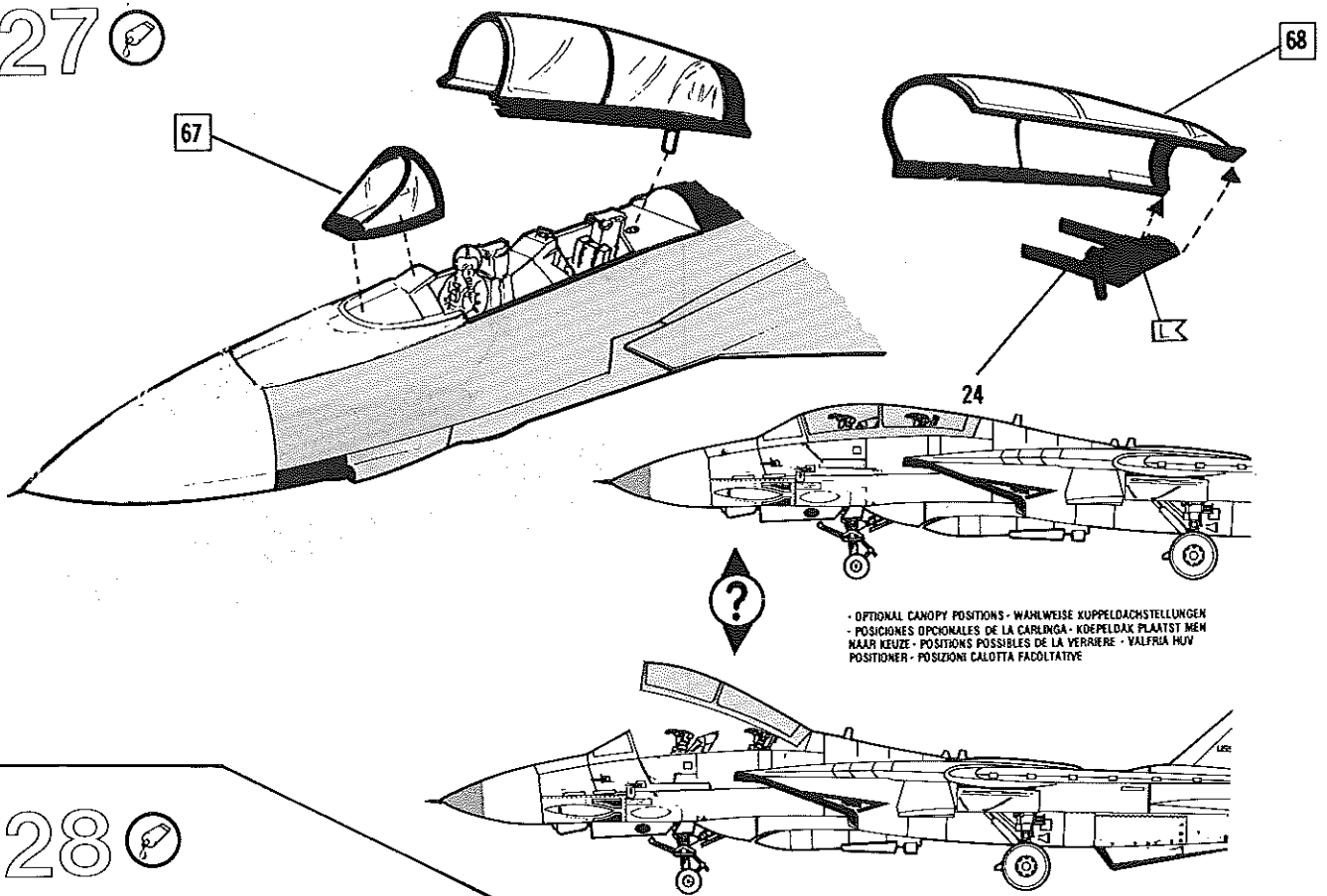
25



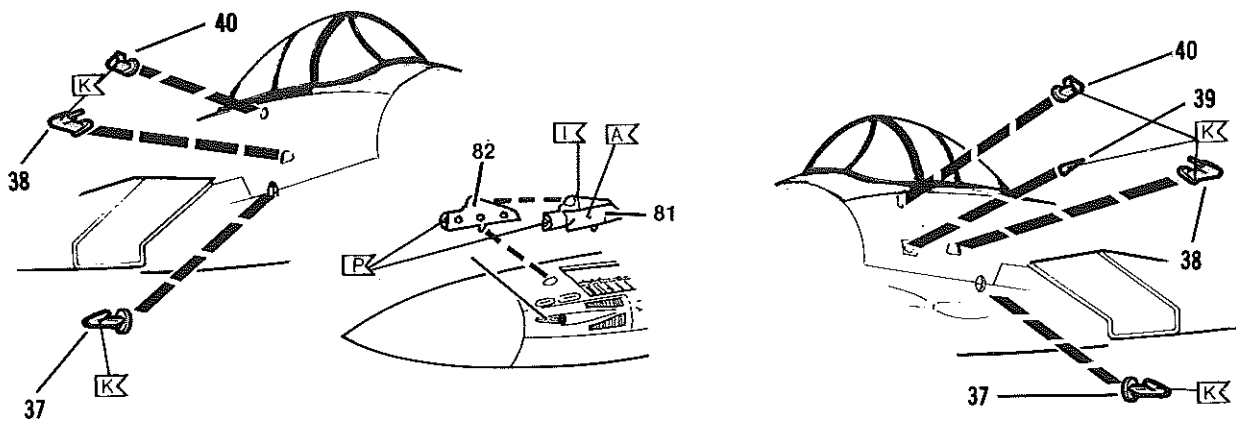
26



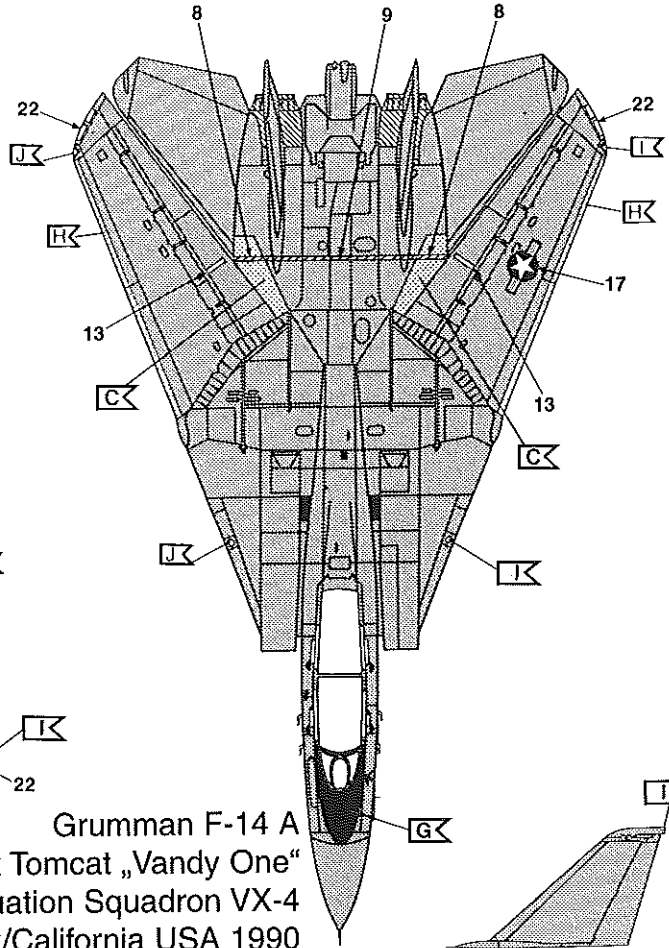
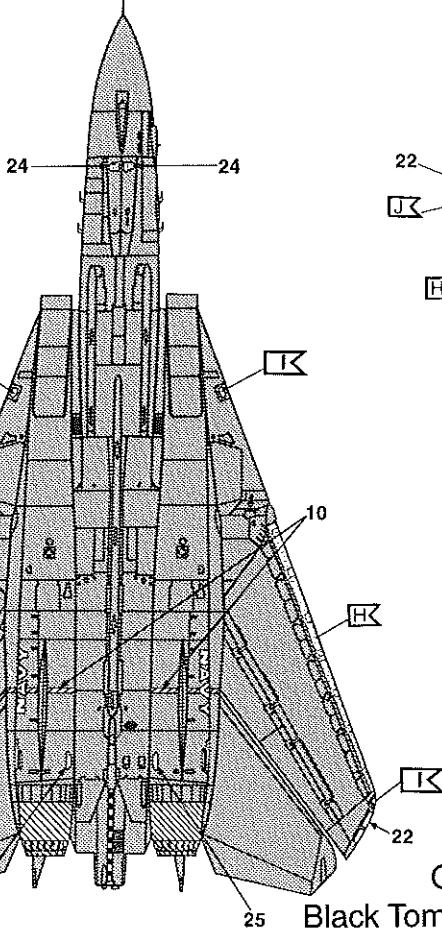
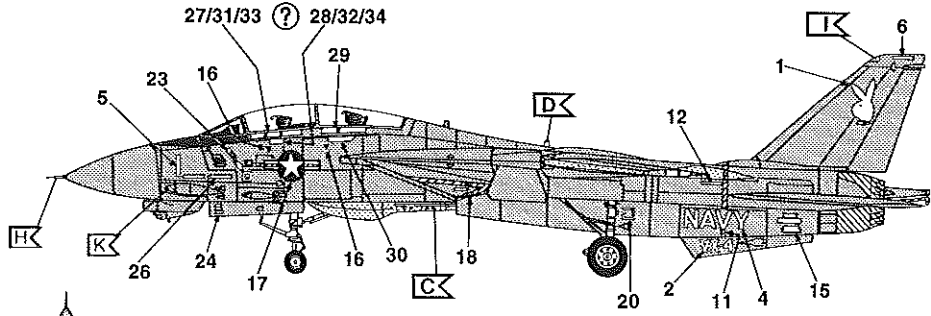
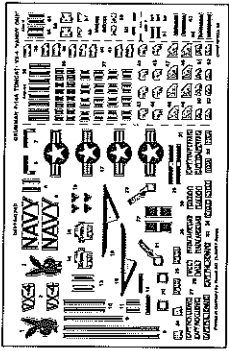
27



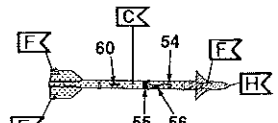
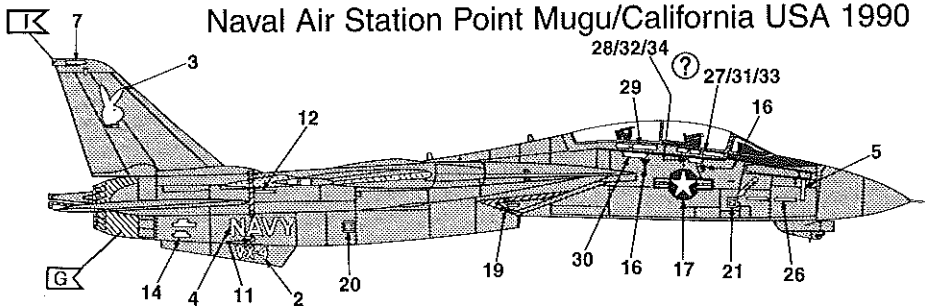
28



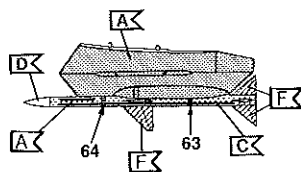
29



Grumman F-14 A
Black Tomcat „Vandy One“
US Navy Test + Evaluation Squadron VX-4
Naval Air Station Point Mugu/California USA 1990



2 x AIM-9M SIDEWINDER



2 x AIM-7 SPARROW



27 & 28: CAPT RICK LUDWIG/"WIGS"
29 & 30: RADM ANSELMO/"GOLDEN"
31 & 32: CAPT TOM PERKINS/YOGA
33 & 34: CAPT PHIL HOWARD/CYCLE

4 x AIM-54C PHOENIX

